

ODD
TO
JOY

城市



舞蹈團

+
+

快樂
公頃



EVOLVING

演出場刊

ODE TO JOY

10.5.2024 [五] 8pm

11.5.2024 [六] 8pm*

12.5.2024 [日] 3pm*

快樂 樂 公頁

葵青劇院演藝廳

*設演後藝人談

演出全長約70分鐘

適合6歲或以上人士觀看

遲到或中途離場觀眾需待適當時候方可進場

演出期間會出現強光、閃光、巨響及煙霧效果

為求令表演者及觀眾不致受到騷擾，
請關掉手提電話、其他響鬧裝置及發光裝置。
請勿在場內飲食或擅自攝影、錄音或錄影。

+

+

城市當代舞蹈團保留更換表演者及修訂已公布的節目
內容之權利。

EVOLVING

「 「 「 「

」 」 」 」

科技的進化，是締造和平，還是毀滅世界？

0 聲響，1 電流，程式化啟動。

腦袋被植入晶片的載體，被駭的身體，在實驗室內進化。

自主與支配抗衡、拉扯，肢體的每一個部件不斷割裂又重組。

某個個體離開集體失控瘋狂，時空在紛亂中打開反引力之黑洞，

接通或遠古或億萬光年外的星際。

鏡像之隙縫、

潛意識、

實驗品、

有機的存在物、

蛋白質、

一切有意義的巧合於瞬間接上。

程式錯誤，喜樂病毒產生連鎖效應，

泥土埋葬異變的機能，同時呼出生命的氣息，

激昂下復復始始、進化綿綿.....

程式化進程

01. 實驗室 / 系統指令

02. 輸送帶上的蛋白質，充電 / 斷電，被激活心跳的載體

03. 心理陰影 / 複製靈魂

04. 萬有引力

05. 念力 / 念力失衡

06. 電流進攻載體的所有零件 / 混亂

07. 廢墟

08. 星空牽引亡靈的數據

09. 過去 / 未來 / 生死 / 輪迴

10. 發現情感病毒

11. 進化 / 歸零

12. 呼吸 / 窒息

13. 快樂病毒 / 瘋狂

14. 自然攻擊性

15. 公轉

角色表

王丹琦：管理員 / 能量起動者

丘善行：Hacked Human，恐懼產生器

莊綺婷：Hacked Human，初級恐懼

安子桓：Hacked Human，廢墟中的最後一塊碎片

鄺彥璋：Hacked Human，亡靈數據

岑珮榕：Hacked Human，星際種子 / 實驗品

駱曉玟：Hacked Human，快樂病毒

王佳妮：Hacked Human，進化中的微生物

韓淑賢：Hacked Human，機械 / 發現呼吸者

秦滙晉：Hacked Human，蛋白質

柯志輝：Hacked Human，蛋白質

姚欣玥：Hacked Human，蛋白質

「 』

「 』

目錄

創作團隊名單

音樂列表

編舞的話

《觀察、回應、發現：李思颺 X CCDC = 快樂Evolving》

《快樂頌 Evolving》劇場構作番外篇——

「由貝多芬D小調第九號交響曲，op.125，感染的後人類亂想曲」

團隊分享

編舞及創作團隊個人介紹

製作團隊名單

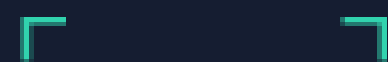
關於城市當代舞蹈團





創作團隊名單

編舞及導演 | 李思颺



劇場構作 | 梁曉端

舞台及燈光設計 | 羅文偉



服裝設計 | 何珮姍

音響設計 | 溫新康

創作及演出 | 安子桓、秦滙晉⁺、韓淑賢、
柯志輝、鄺彥璋、駱曉玟⁺、
岑珮榕、王佳妮、王丹琦、
姚欣玥、丘善行、莊綺婷

⁺「舞蹈藝術人才培育計劃」由香港藝術發展局資助

音樂列表

D小調第九號交響曲《合唱》，op.125

作曲：貝多芬

鋼琴改編：李斯特·費倫茨

鋼琴演奏(錄音版)：希普林·卡薩利斯

編舞的話

自從2019年底到2020年，當三個外行星—冥王星、土星及木星先後進入自己原生星盤的第十一宮，激發了小我對「大我意識」、「群體」、「brotherhood」等範圍的關注，不斷地詰問小我與集體意識蜘蛛網的關係。

藝術創作把心理能量與宇宙能量連結，以下這篇<快樂頌Evolving>筆記正好記錄了今次創作的原始意圖。

<Ode To Joy Evolving> notes,
Movement 3 inspiration from Beethoven 9th Symphony -
Herbert von Karajan

深夜，亡靈於其non-linear time的維度尋找回家的路...

星空陰冷、溫柔、殘酷 (but not evil)

不以「哀傷」去形容的死亡

亡靈於黎明前找到回家的路，然後終於可以與星星融合

亡靈的血肉與骨於另一個維度存在

血肉與骨經歷過的戰爭 / 戰士之靈 / 目的與旅程 / 初生之犢的純潔願望 / 蜘蛛網中共同分享的使命...

…或者（逼不得已）成為“Man of Violence”的故事

引來（衍生）魔鬼 / 怪獸 / 影子，而已與骨與血肉不可分割

然後分解、滲進泥土，成為供奉給大地之母的元素

然後天空之神又從泥土中以「自己的形象」創造（複製）下一批「人類」（or whatever it calls)

#OdeToJoyEvolving

(casual thoughts / 感覺基調)

編舞及導演 李思颺

備註

1. Herbert von Karajan: 海伯特·馮·卡拉揚（奧地利指揮家，曾指揮第九號交響曲）
2. Non-linear time: 非線性時間
3. Man of Violence: 1970年英國犯罪電影，由彼得·沃克執導

觀察、回應、發現： 李思颺 X CCDC = 快樂Evolving

文：劉天明

問李思颺（Justyne） 這次編舞過程中，會讓她更喜歡編舞嗎？她說會。

她畢業於香港演藝學院舞蹈學院, 曾任香港芭蕾舞團及奧地利格拉茲舞蹈團成員，及巴馬海港舞團（德國）獨舞員。自2006年起，她的創作都是自編自跳，作品幾乎沒有其他舞蹈員能取代表達的《Galatea & Pygmalion》、《Galatea X》等等。舞台上，觀眾一定閱讀到她身體弧度上創造的曲線，也表現了她對身體的高度掌控。

她跟王丹琦共同合作，無論是各自編各自跳好，還是Justyne編二人跳都好，有一段多於十年的時間，這對二人組合就只可能是共同體。舞蹈編創的主題，時而是神話故事，時而是純肢體的舞動。總之，她的舞蹈風格就是很獨特、很矚目，觀眾喜歡的就很喜歡，不喜歡的也很不喜歡。那時候，她很專注每一個動作的啟發與起動，然後更關注是頭腦的思考與肢體的協調，思考與動作，可以有互相做主導的嗎？

2016年《見習人類》是Justyne編排群舞的轉捩點，我從自己作為觀眾的記憶印象，覺得她很著力把舞者塑造成另一個自己，把李思颺的舞蹈方法，用另一些身體去演繹出來。這樣做法，對於一個藝術家的風格創立，是無可厚非的。

究竟是要不斷重演一種身體風格？還是開拓編創舞蹈的可能？Justyne有一段時間是比較難掌握的。不過，當再一次談起差不多十年前的創作，Justyne可以很清楚的回應當時的創作動機：從 Alice Ma（馬師雅）的身體，開發具神話故事性的姿勢動作、從Rex Cheng（程偉彬）的身體和性格，展現他的舞蹈動能、從呀業（陳穎業）的街舞身體中，運用他對於身體切割的高度協調，創造精緻複雜的動作。她說舞者隨年累月的接受訓練，每一位都擁有豐富的肢體記憶。身為編舞，她最享受的是觀察、回應和發現舞者的潛能，並在排練過程中，持續探索、鑽研。

這麼多年來，她一直追求舞蹈動作的精緻度，也一直開發身體協調的複雜性。

觀察、回應、發現：
李思颺 X CCDC = 快樂Evolving

快樂頌
TO
JOY
EVOLVING

因為傷患，因為國際交流，因為疫情，她受邀到澳洲的舞蹈團、香港芭蕾舞團去排演舊作《Galatea & Pygmalion》。排演舊作，也可以是個好好的經歷，跟更多專業舞者交流，將已建立的再呈現。但，這似乎不能滿足Justyne創作的頭腦。

2021年城市當代舞蹈團《快樂頌》是她創作上，具有革新性的影響。好明顯，她有突破自己的企圖，跟舞者從嚴謹的對話中，開發各自的動作和狀態，創造了好多個經典難忘的畫面。

2024年5月回想起2021年所編的《快樂頌》，Justyne說當時的創作主題是「失控的身體」和「自我與環境的矛盾」。排練期間，她摸索到跟舞者共同創作的模式，從舞蹈的原初動機，通過即興互動的介入，發展到連舞者本身都覺得新鮮的身心狀態。不過，這類型的創作模式，放在專業舞蹈團的行程上，所需要的排練時間更長，是一項挑戰。那一次，她選了貝多芬的第九號交響曲的第四樂章去變成演出環境，展現的是疫情幾年的荒誕與不安。

《快樂頌》的創作過程中，她跟其中兩位舞者打開了新的想法，希望在演出之後，再有其他機會跟進。舞團曾經有考慮過策劃一個獨舞展，但後來因疫情演出場地封閉，好多計劃被打亂。不過，在混亂之中，Justyne跟這兩位舞者（Eric 鄺彥璋和 Simpson 丘善行），和另外四位舞者，共同創作了六個獨舞短篇，成為《Solo Together》。

《Solo Together》裡面，Justyne選擇自己作為編舞的角色，是去聆聽獨舞者自身想表現的形態和內容，以舞者的意念為主軸，而不設主題，共同探索每一支獨舞。於是，Eric 的獨舞是關於貓，Simpson 的獨舞是關於神經質與不確定性。兩支獨舞沒有連帶關係，都是關於舞者自身的想像。

所以說，2024年的《快樂頌Evolving》，是從2021年的創作經驗，用三年時間一路堆疊過來。而《快樂頌Evolving》之所以是evolving，是因為編舞一早已經選好貝多芬的第九號交響曲整套樂章去做創作背景，而且要用李斯特鋼琴獨奏版本，延伸「失控的身體」和「自我與

觀察、回應、發現：
李思颺 X CCDC = 快樂Evolving

快樂頌
TO
JOY
EVOLVING

環境的矛盾」到「被黑客入侵的人類」和「被晶片控制的身體」，將原來只有不夠30分鐘的《快樂頌》發展成一個完整演出。

編創的過程中，她沿用之前跟CCDC舞者共同創作的模式，更強調每一個動作選擇後的身體反應，鑽研外型稍微失控等的舞蹈質地，創造不合理的舞動幅度、角度和節奏感覺。不過，參與過2021版本的舞者目前只剩下兩位，創作基本上是重頭開始過。

她跟不同的舞者在排練期間探索舞動的可能，交給他們功課，再等他們把片段錄下來再詳細討論。有一次，她跟舞者進行探索，要求舞者想像腰間和頭部被兩塊不同晶片所控制，兩塊晶片同時作出不合理的擴展和收縮。外在看起來好像是失控的舞者，需要內在超級清晰的動機和想像力，才能夠演繹無比精緻的舞蹈品質，和超級複雜的身體協調。

這樣跟舞者來來往往的工作模式，在創意上和動律上的累積交疊，是讓Justyne更喜歡編舞的主要原因。她不只是为了要表達一些想法和內容，她更關注舞者本身對於身體表達的探索和超越。舞者不被塑造成另一個Justyne的身體，他們也發掘到演變出來的新條件，成為自己獨特的身體質地，繼續呼應著她一直追求舞蹈動作的精緻度，和身體協調的複雜性。

編按：

李思颺和王丹琦在2010年創作及表演《Galatea & Pygmalion》講述雕塑家愛上自己雕塑作品的希臘神話，配以 Philip Glass 的樂曲《Tirol Concerto for Piano and Orchestra》的第二樂章，2013年再發展成長篇作品《Galatea X》。

《快樂頌 Evolving》劇場構作番外篇—— 「由貝多芬D小調第九號交響曲，op.125， 感染的後人類亂想曲」

文：梁曉端

#人類新物種

一首原本以木管樂、銅管樂、敲擊樂、弦樂演奏，並使用人聲完成第四樂章的樂曲，是貝多芬聽力全失後，也是他最後完成的一首交響樂。後來由匈牙利作曲家Franz Liszt 李斯特·費倫茨 (1811–1886) 改編成鋼琴版。由著名法國鋼琴家 Cyprien Katsaris 希普林·卡薩利斯用單人演奏出那交響樂的氣氛。

在YouTube留言區，有聽眾這樣回應：

"To play a full hour of music like this, with this precision and detail to Beethoven's score, looks almost superhuman."

"Fun fact: Cyprien Katsaris was born with four hands of 8 finger each, for a grand total of 32 fingers..."

"and Two brains to manage it xD"

為了方便中文讀者，以下是我請朋友用ChatGPT 以三秒時間翻譯出來：

"像這樣演奏一整個小時的音樂，以如此精確和細緻的方式演繹貝多芬的曲譜，看起來幾乎超乎人類能力。"

"有趣的事實：西普里安·卡薩里斯[文譯：希普林·卡薩利斯]出生時就帶著每隻手8個手指，總共32個手指..."

"還有兩個大腦來管理它 xD"

結論是：要四隻手，兩個腦，加總共32隻手指的人類新物種才可以演奏這激昂的單人鋼琴貝多芬第九號交響樂曲完整版。

#下一代的堅持

李斯特一生改編鋼琴版的樂曲無數，其中改編貝多芬的交響樂曲非常終於原譜，也是他一生重中之重的項目。改編分了兩個時期完成，當

《快樂頌 Evolving》劇場構作番外篇——

「由貝多芬D小調第九號交響曲，op.125，

感染的後人類亂想曲」

快樂頌
TO
JOY
EVOLVING

中相隔二十七年。後期改編六首同時又重新修改之前的第5、6、7號，因為「一個人對貝多芬越熟悉，他就越會堅持某種特質，並會發現即使一些無關緊要的細節也並非沒有它的價值。」改編第九號的最終章是最難的，起初李斯特認為改編第四樂章在任何形式都不可能達到滿意的，曾試過寫雙鋼琴版，但後來放棄了。經過出版社再三來信，最後，還是完成了全部樂曲。

同一個留言區，有說晚年的貝多芬遇上11歲的李斯特

"There are many apocryphal stories circulating around Liszt. One is that an 11-year old Liszt met an old Beethoven. Beethoven pulled out a copy of Bach's WTC and told Liszt to sight-read the Fugue in C-minor. Liszt did so. Beethoven said that many young boys can sight read a Bach fugue, and asked him to sight read it in a different key. With some difficulty, Liszt succeeded. Beethoven replied "I am impressed. This boy will go far."

再次為了方便中文讀者，以下是我第一次使用ChatGPT，用了三十秒翻譯以上英文內容：

"有許多關於李斯特的假傳故事流傳著。其中一個故事是11歲的李斯特遇見了年邁的貝多芬。貝多芬拿出一本巴赫的《平均律鍵盤曲集》，讓李斯特當場即興彈奏C小調的賦格曲。李斯特做到了。貝多芬表示許多年輕男孩都可以即興彈奏巴赫的賦格曲，然後要求李斯特用另一個調性即興彈奏。李斯特雖然有些困難，但成功地完成了。貝多芬回答說："我印象深刻。這個小男孩將來會走得很遠。"

也許，當時的貝多芬不曾想過，十五年後26歲的李斯特會鏗而不捨地花了近三十年，改編了他全部九首交響樂曲，為世人留下了多麼珍貴的鋼琴樂譜。於2024年5月，它與香港的舞蹈觀眾遇上了。

"No one else had the insane energy, undying motivation, incessant drive, utter raw talent, and intimate personal relationship with Beethoven to tackle the task."

《快樂頌 Evolving》劇場構作番外篇——

「由貝多芬D小調第九號交響曲，op.125，

感染的後人類亂想曲」

快樂頌
TO
JOY
EVOLVING

李斯特這「瘋狂的能量、不朽的動力、持續的動力、純粹的原始才華」令他完成艱鉅的任務，這些精神於160年後傳承到香港的藝術家們身上，在這個作品的舞者身上再次展現。

#當下的我們

這個作品不是玩科技，是問「為什麼科技」。今天我們的生活，已經不能沒有科技。若你忘記了帶手機，你會「周身唔自在」，你要靠手機提示自己當天要做什麼、去那裏、怎樣去。智能家居是生活品味，提供快捷方便的功能，令我們變得更有效率，可以做得更多。Google 搜尋幫你搵資料，ChatGPT 可以成為你的私人助理，幫你交功課、做開會用的PPT、寫演講稿、寫學術論文。人腦植入晶片下載你的意識，肉體消失，精神長存；死後你的子孫可以利用儲存的數據製造出一個你的虛擬化身去懷念你。

電影電視的科幻情節不再是虛構，而是接近真實的未來。最近看過的兩套影片都以不久的將來為題材，時間線設定在 2025年。一是小行星撞地球，導致地球毀滅，人類大滅絕；一是高端科技已能達至培植肉類食品、並大量生產，以及培植人體器官，醫不治之症。不論是前者或後者的敘事，都描述了現代社會及經濟秩序的崩塌……

不論你是否相信摧毀或滅絕論，在一切曾被認為不可能出現的情況，確確實實發生在眼前的今天，我們該如何應對失衡（或已失衡）的世界？人，要一個怎樣的身體和心靈，才能生存於這樣的一個環境？

#後人類之亂想曲

後人類一詞的論述各有不同，其中有學者認為當中的共同點是「人類與智能機器的結合」，這並不單指「機器的人類化」或「人類的機械化」，後人類的特徵是更重視信息模式，而不是物質性的實體存在。從這個觀點思考，身體不僅僅是我們的外在形象，還可以被視為一種工具或媒介，我們可以通過不同的方式來擴展和改變我們身體的感知和行為，我們可以通過各種各樣的方式來塑造人類，以使人類與智能機器實現「無縫對接」。

《快樂頌 Evolving》劇場構作番外篇——
「由貝多芬D小調第九號交響曲，op.125，
感染的後人類亂想曲」

快樂頌
TO
JOY
EVOLVING

由此推演下去，人類必會發展成為一個新物種，肉身必須要有新的能力、感知和行為，社會及經濟秩序因而要重新制定。新的價值觀和世界觀形成並正常運行之前，也許，人類必須經歷一場大摧毀，一切必須推倒重來。 Restore， Reset， Rebuild。

後記：

為了方便英語讀者，我花了360分鐘用付費的Web版 ChatGPT，把文章翻譯成英文，有興趣的讀者，可以到英文場刊閱讀。

編註：

1. D小調第九號交響曲《合唱》，op.125，是貝多芬於1818至1824年間創作的四樂章交響曲，末樂章的歌詞由德國詩人弗里德里希·席勒的《歡樂頌》(An die Freude) 中部分詩句改編而成。
2. 今次演出採用的鋼琴版本

<https://www.youtube.com/watch?v=Ja7ZkvP8NrK>



攝：Tanki WONG

團隊分享

節目組炮製了三條趣味性的問題，一起來看看大家是如何回答的！

- Q**
1. 你會如何量度快樂？
 2. 日常生活上，你在哪方面最依賴科技?/ 最受科技影響？
 3. 如果有一天你受邀參與一個試驗計劃，當一個只會接收外來指令的人，沒有思想，但整天都會很快樂，感受不到痛苦。你會參與這個計劃嗎？為甚麼？

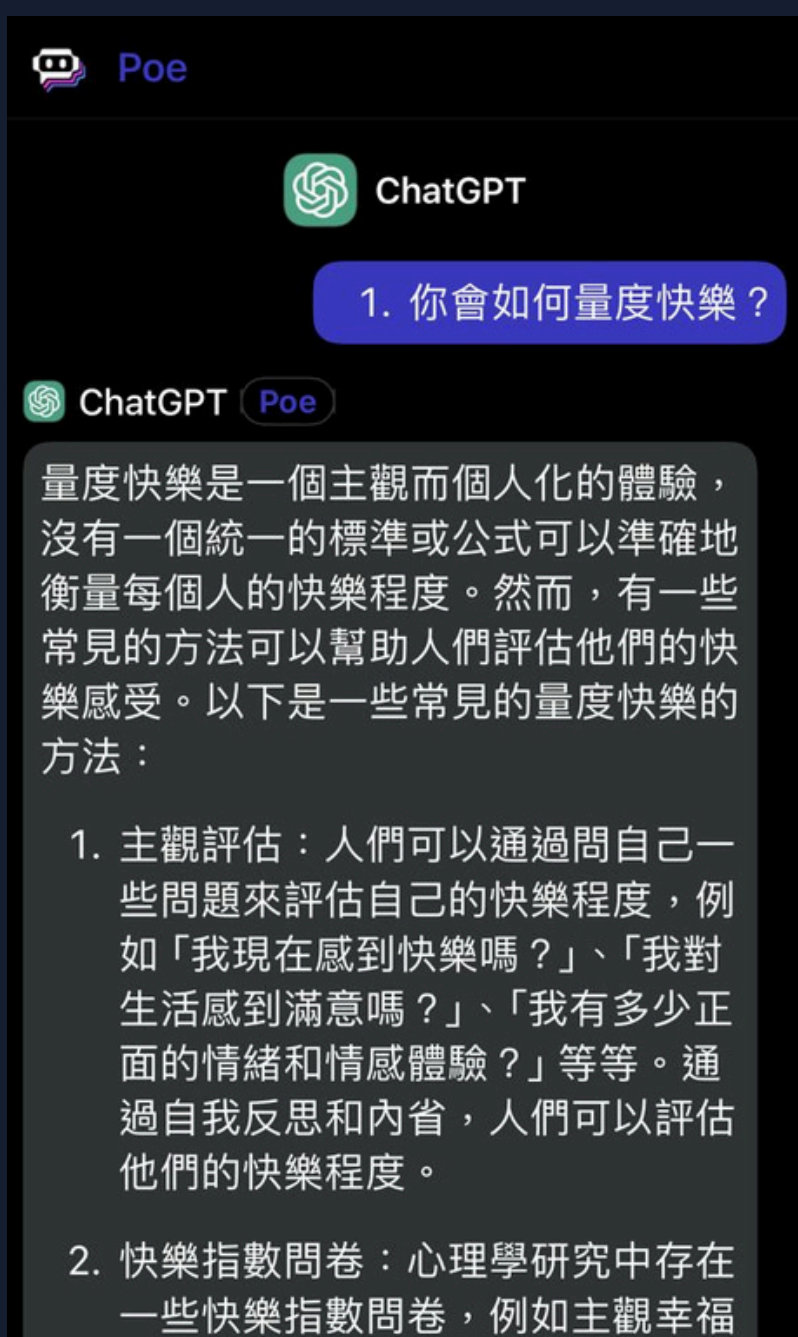
A 1. 快樂難以量度，有人說，快樂就是無數個的瞬間，玩得像個小孩，笑得像個小孩，活得像個小孩。

2. Basically everything. I hate that.

3. 或者吧，假如我本來的生活充滿痛苦的話，也許我也會尊重選擇參與這計劃的人，想要體會到他者的痛苦是很困難的。

舞台及燈光設計 羅文偉

1. 關於個問題，頭先我問咗AI



感量表 (Subjective Happiness Scale) 和正向情感指數問卷 (Positive Affect Index)，這些問卷試圖通過問卷調查的方式量化人們的快樂程度。

3. 生活滿意度問卷：生活滿意度問卷通常包含一系列關於人們對生活不同方面的滿意程度的問題，例如工作、人際關係、健康狀況等。通過評估這些方面的滿意度，可以間接地了解一個人的快樂感受。
4. 生理指標：一些生理指標，例如心率、大腦活動、皮膚電導度等，可以被用來推斷一個人的情緒和快樂程度。然而，這種方法需要進一步的科學研究來確定具體的關聯性。

儘管這些方法可以提供一些線索，但快樂是一個多維的主觀體驗，不能單純地通過數字或指標來完全量化。每個人對快樂的理解和價值觀也是不同的，所以最重要的是尊重和重視每個人獨特的快樂感受。

服裝設計 何珮嫻

1. 我覺得快樂冇辦法量度。可以自由自在咁生活，做想做嘅嘢，過想過嘅生活就已經可以好快樂。當然物質生活都會令人快樂，但係個人感覺好似好難可以滿足物質嘅慾望，始終貪心係人嘅其中一樣本質。
2. 我的生活及工作都非常依賴科技。工作上計劃行程、安排工作時間、日常娛樂等都離不開科技。但係即使科技帶來得多方便，沒有科技的協助下也是可以好好地生活的。
3. 我不會。我喜歡思考不同的東西，要以失去個人思想為代價換取所謂的快樂的話，這個提案不值一提。

音響設計 溫新康

-
2. 手機，基本上離不開網絡。我本身是路痴，所以時常使用地圖。而當遇到問題時，查詢需要的資料。加上看電視電影、與人聯繫分享交流都會用到網絡。
 3. 這很難說，有可能參加，也可能不會。或許會想嘗試，但那個時候是真的達到一種極致的狀態，已經感受不到或是要放棄某些事物，並且無法改變的狀態時，我可能就會參加。忘掉是一件美好的事，沒有痛苦就沒有快樂。

創作及演出 安子桓

1. 快樂是很主觀直接的，當情感受到連繫，這情緒就自然發生。多少是反映在當中感受到的和被觸動了多少。
2. 最受影響是資訊媒體的接收，現在和人溝通交流變得十分方便，唾手可得。輕輕一掃能接收和處理大量東西。
3. 不會，因參與後有可能改變自己的人生態度，造成重大影響。因為人只能維持在單一化的生活方式，無欲無求的，是只會使人更加痛苦，失去方向感和平衡，最終失去存在的意義。

創作及演出 秦滙晉

3. 唔會接受計劃，我希望可經歷唔同嘅情感，而唔係只有快樂。就算每一分每一秒我都係快樂，但有思想，其實我嘅感受係點都唔係好重要，我唔會知自己經歷咗啲咩或者咩原因而感到快樂，咁仲係咪快樂？

就算感受到其他情感可能會好痛苦，但無對比唔會知個份快樂得來不易，快樂唔係必然，如果無經歷過痛苦係唔會知快樂嘅好。

創作及演出 韓淑賢

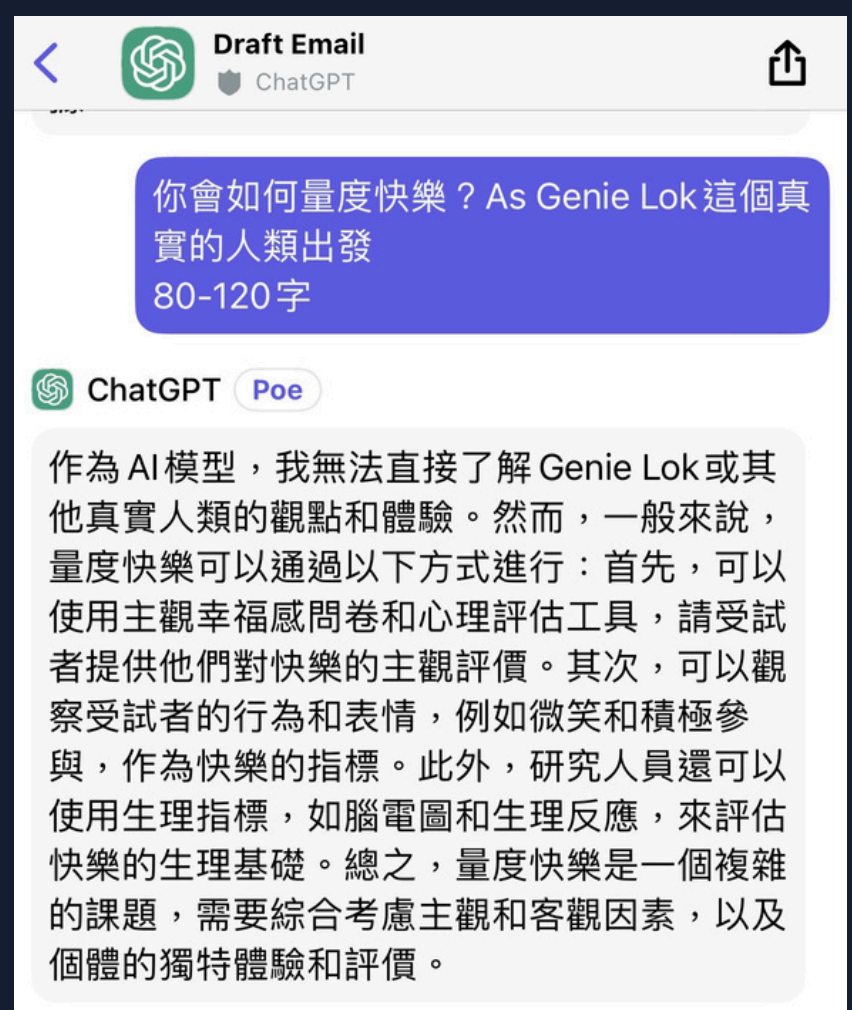
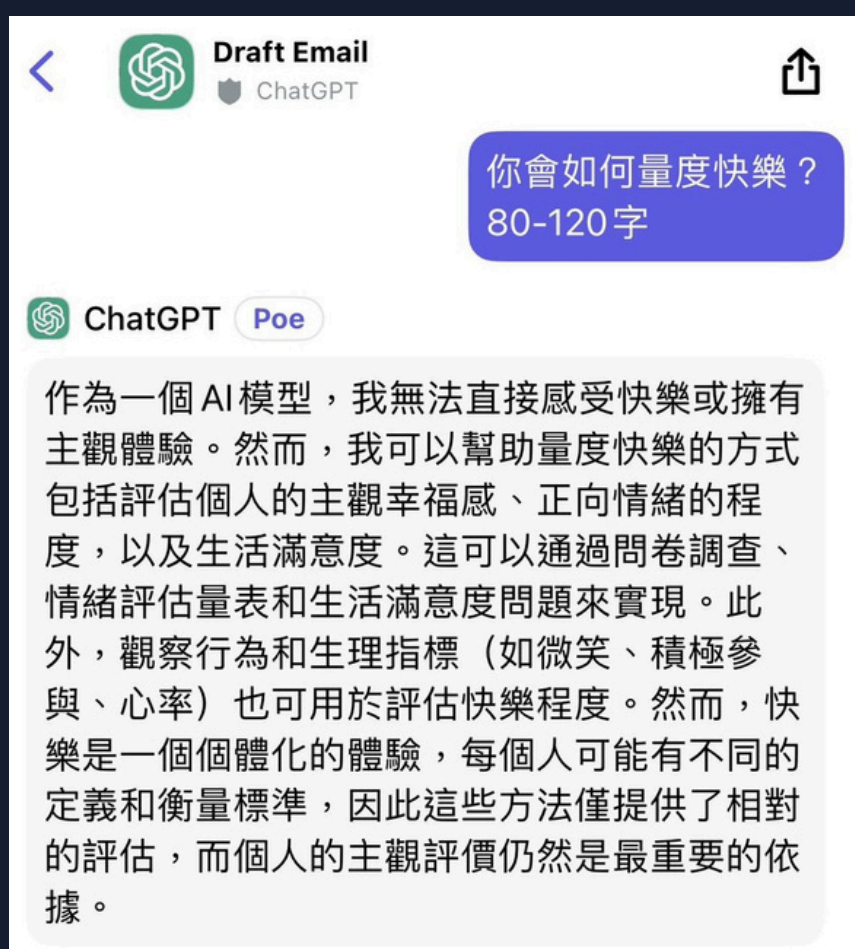
3. 我會參加，因為想嘗試感受沒有思想，單純享受快樂的感覺，和生活中體驗到的快樂有沒有分別。另外沒有痛苦，只有快樂，可能是人類其中一個重要的追求，你嘗試透過這個實驗，了解當我們得到滿足後，生命會剩下什麼？

創作及演出 柯志輝

3. 不會參與該計劃，因為計劃內容十分可疑，試驗目的性令人費解。若人的情緒只有快樂，又何為快樂，該實驗又是如何成立？快樂也需要能量，所以實驗是不是有無限的能量？

創作及演出 鄺彥璋

1. 我諗呢個version好啲🙏🙏



創作及演出 駱曉玟

1. 對我來說，快樂是不能量度的。因為情感是非常複雜的東西，快樂的多少可能亦會因為其他情感而改變。

2. 我覺得科技已經是生活了，人類的生命與科技互相連結。所以我認為我的每一刻，每一方面都被科技影響，都依賴科技。

創作及演出 岑珮榕

3. 如果有一個機會讓我參加試驗計劃，我當然會參加。就當作我的待機時刻，可以讓自己不要內耗、不要關注人生這一階段的任何選擇。當然，比起這些我更想知道的是：生成指令的人會因為「我們」的快樂而快樂嗎？令我們快樂的目的是什麼呢？有什麼指令可以讓人一直快樂且感受不到痛苦呢？

創作及演出 王佳妮

1. 喺今時今日或者應該說，能擁有多少應付不快樂的能力，便擁有多少的快樂吧。

小分享：疫情期間，去完日本回港，關在隔離酒店七天，發現每天吃著本是劣質的雙拼飯，卻覺得比起之前在日本吃的更美味時，就知道現時需要的快樂已不是透過吃喝玩樂能滿足到。所以從前是如何得到快樂，現在已不適用。

2. Social media，不好的影響是—比起從前更難如實地表達自己。

3. 好想試，但不會試，因為九成九會唔見左自己條命。

創作及演出 王丹琦

3. 我不會，因為對我來說沒有思想的人是麻木的，而麻木的人沒有感知快樂的能力，在這個設定下所謂的「快樂」只是一種外在營造的假象，並非自身真實的感受。

或者換個角度思考，當一個人只有快樂一種情緒而沒有其他，那快樂就成為了一種不被珍惜的常態。在痛苦的對比下，快樂才會被珍惜。

創作及演出 姚欣玥

2. 我最依賴科技在於資訊檢索和資訊處理。透過網絡和數據庫可以快速獲取各種知識和資訊，並將其應用於回答問題和提供幫助。例如 Google, Chat GPT 之類。

此外，科技還為我提供了有效的通訊和連接工具，例如 WhatsApp，Instagram 及 Payme 之類。

創作及演出 丘善行

1. 其實快樂對我而言很簡單，也很具像化，可以是走在海邊的時候，看到藍天白雲的時候，吃到美食的時候，聽到笑話的時候，和喜歡的人待在一起的時候，不過最快樂的時候是愛自己的時候。

3. 我不會參與這個計劃，我始終認為世間萬物都是陰陽平衡的，包括情緒。如果我感受不到痛苦，我就不會知道什麼是快樂。再者如果我沒有思想，這和空洞的軀殼沒有區別，聽指令做事，看似輕鬆，實則是一種折磨。

創作及演出 莊綺婷



攝：Carmen SO

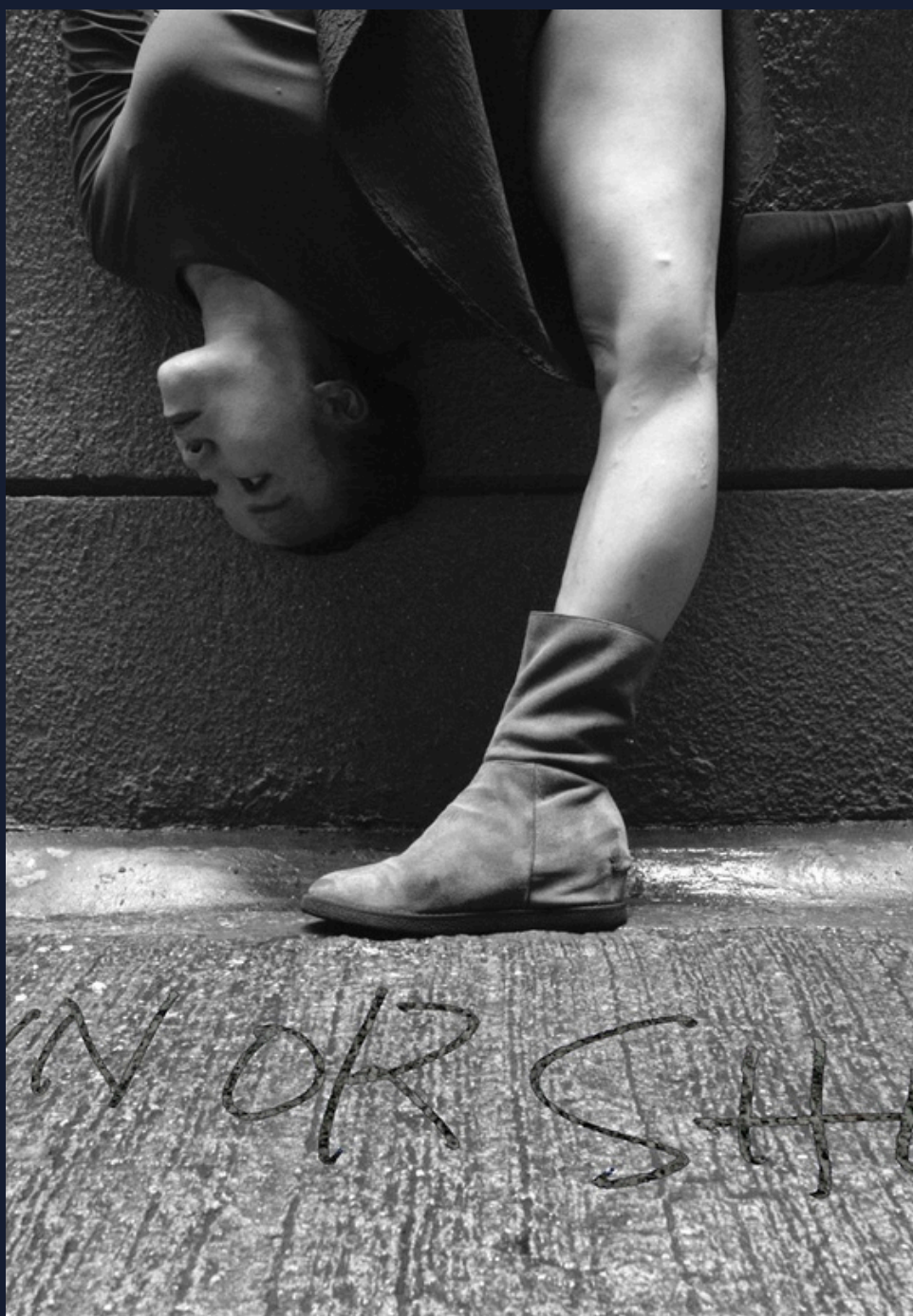


攝：Tanki WONG



攝：Tanki WONG

快○□E
渠T○
公頁J○Y
EVOLVING



李思颺

編舞及導演

畢業於香港演藝學院舞蹈學院，曾任香港芭蕾舞團及奧地利格拉茲舞蹈團成員，及巴馬海港舞團（德國）獨舞員。於2010年與王丹琦創辦舞團 Neo Dance HK。現為獨立編舞及舞者。作品包括：《一個人共舞》（Neo Dance HK）；《快樂頌》（城市當代舞蹈團）；《Galatea & Pygmalion》（西澳州芭蕾舞團及香港芭蕾舞團重演）；《分割》（於第七屆耶路撒冷國際編舞比賽、M1 Contact Festival、漢諾威國際舞蹈比賽、Yokohama Dance Collection、澳門當代舞展及交流平台 比賽及演出）《其實落雨又有乜好怕喎》（於跳格—香港國際舞蹈影像節2019及多個國際舞蹈影像節展演）；《藍月夜》（香港小交響樂團）；《Bleed-through》（愛丁堡藝穗節/香港魂）；《第三·五次元》（城市當代舞蹈團）；《見習人類》（香港舞蹈聯盟）；《煩人協奏曲》；《地心》（於香港國際編舞節2019、秋田踊、香港比舞、澳門當代舞展及交流平台演出）；《凝體術》及《Galatea X》（Neo Dance HK）。

獎項包括：《其實落雨又有乜好怕喎》獲頒葡萄牙 InShadow電影節2020最佳演出評審獎、愛爾蘭Light Move Festival 2021、Light Move 編舞及演出優異獎，以及印度 Manifest Dance Film Festival 最佳影片獎；作品《分割》獲得第七屆耶路撒冷國際編舞比賽首獎；作品《地心》獲得第四屆香港國際編舞節二獎；作品《Galatea X》獲得2014香港舞蹈年獎最值得表揚編舞，及最值得表揚女舞蹈員獎項；作品《Galatea & Pygmalion》獲得2011香港舞蹈年獎最值得表揚獨立製作，及獲提名最值得表揚女舞蹈員獎項。



梁曉端

劇場構作

梁曉端，現為城市當代舞蹈團劇場構作。大學時期愛上劇場，受啟發於很多有智慧有修養的劇場人。早期著迷於形體表演，毅然往前往新加坡修讀「表演訓練與研究課程」（現為跨文化戲劇學院），接受當代演員訓練，同時學習四種亞洲古典戲劇體系。其後，旅居新加坡及韓國，開啟對藝術教育的視野。2018年回流香港並加入城市當代舞蹈團，同時修讀香港演藝學院戲劇藝術碩士課程，主修劇場構作，為首屆畢業生。

梁氏亦常參與劇團及舞團的演出或擔任形體指導，包括：進劇場、前進進戲劇工作坊、不加鎖舞蹈館、何必館、香港戲劇創作室，等。梁氏憑小息跨媒介創作室的《卡桑德拉／表象終結之世界》獲頒IATC(HK)劇評人獎「年度演員獎」。近年參演作品有：《放逐》（2019）、《我們的海》（2019）、《聽搖滾的北京猿人2021》及《愛在蔓延時》（2023）。



羅文偉

舞台及燈光設計

畢業於香港演藝學院，主修燈光設計，現於香港演藝學院攻讀碩士學位。羅氏曾為不同劇場演出擔任燈光設計師，合作機構包括：香港話劇團、前進進戲劇工作坊、風車草劇團、多空間、香港演藝學院，等。2017年加入城市當代舞蹈團任駐團燈光設計師，作品有《恐·集》、《小王子》、《香·天》、《冬之旅·春之祭》及《Remark》等。憑《冬之旅》獲香港舞蹈年獎2020「傑出燈光設計」。

2009年成立INSPIRE WORKSHOP，創作糅合新媒體及表演之劇場作品，包括《姐姐》、《觸怒你：劇場裡的不可能》等，並憑編導作品《愛比資本更冷Deconstructed》獲提名第八屆香港小劇場獎最佳導演。



何珮姍

服裝設計

畢業於香港演藝學院科藝學院，獲藝術（榮譽）學士，主修舞台及服裝設計。

服裝設計作品包括：藝君子劇團《植物人》、《牽牛花》；香港歌劇院《波希米亞生涯》；香港話劇團《醫道》、《從金鐘到莫斯科》、《大象陰謀》、《往大馬士革之路》、《玩轉婚前身後事》、《三子》、《結婚》、《感冒誌》、《安·非她命》、《教授》；前進進戲劇工作坊《午睡》；城市當代舞蹈團《甩隙味》、《Re-mark》、《茫然先生》、《後感性·實相》、《煙花·冷》；香港音樂劇藝術學院《下一站…正常》；眾聲喧嘩《只不過是世界末日》；進戲場《時光》；Project Roundabout《謊言》；浪人劇場《縫身》。

憑《結婚》榮獲第25屆香港劇協舞台劇獎最佳服裝設計及第三屆華語戲劇盛典最佳舞美。

現為香港演藝學院舞台設計系駐場藝術家及客席講師、自由身舞台工作者。

<http://cincinholic.blogspot.com>



温新康 @Freelancer Production

音響設計

温氏為Freelancer Production Company始創人之一。畢業於香港演藝學院科藝學院，主修舞台音響設計及音樂錄音，獲學士榮譽學位。2019年憑《火鳳燎原》舞台劇·壹《亂世英雄》榮獲第二十八屆香港舞台劇最佳音響設計。

多年來與不同藝團合作，包括：西九文化區、香港話劇團、中英劇團、中英劇團、香港舞蹈團、影話戲、楨劇場、A2創作社等。現為自由舞台工作者。



安子桓

創作及演出

安子桓，畢業於台南應用科技大學舞蹈系，在學期間分別獲舞蹈比賽高中個人組古典舞優等及大專個人組現代舞特優第一名，並獲「菁霖美國舞蹈節獎學金」代表台灣參與「美國舞蹈節」，亦曾到日本、美國演出與交流，2018年起於風乎舞雩舞團任實習舞者。2023年加入城市當代舞蹈團，現為舞蹈藝術家。

安氏曾與多個舞團合作，包括福爾摩沙芭蕾舞團、種子舞團、Bill T. Jones Repertory Showing、風乎舞雩舞團以及 SHIN Dance Company，分別參與於台灣及海外的演出。

近年編舞作品包括：《影子》（2020）、《說》（2021）、《我的好朋友》、《吶喊》（2022）、《博物館驚魂夜》、《你與我的回憶》、《支配》、《關閉內心的人》、《尖叫》及《愛是幸福、也是痛苦》。

快○□E
渠T○
公頁J○Y
EVOLVING



秦滙晉

創作及演出

秦滙晉，畢業於香港演藝學院，主修當代舞。在學期間曾多次獲頒獎學金，並於2022年獲選參與艾甘·漢舞蹈團《叢林奇譚》駐留實習計劃，遠赴英國倫敦參與製作駐留。2024年加入城市當代舞蹈團，現為實習舞蹈藝術家。

秦氏加入舞團前曾參與不同製作，合作機構包括香港藝術節、綠葉劇團、香港舞蹈聯盟、風臨山海舞蹈制作、不加鎖舞蹈館及東邊舞蹈團，並於東邊舞蹈團《身構》（2023）發表其首個編創獨舞作品《拼》。曾合作編舞家包括許一鳴、黃俊達、龐智筠、Mickael ‘Marso’ Riviere、John Utans、Stephanie Lake 及 Jorge Jauregui Allue。

快○□E
渠TO
公頁JOY
EVOLVING



韓淑賢

創作及演出

韓淑賢，畢業於香港演藝學院，主修現代舞，副修編舞，於2018 – 2020獲得「葛量洪獎學基金」。除校內演出之外，韓氏亦活躍於不同的創作及劇場演出，包括：東邊舞蹈團《炫創者4》(2018)、《洞悉》(2020) 及香港街舞發展聯盟《The Box3 – Street Style Lab》之〈忐忑〉(2022)。韓氏於2022年加入城市當代舞蹈團，現為舞蹈藝術家。



柯志輝

創作及演出

柯志輝，畢業於香港演藝學院舞蹈學院，主修當代舞，其後到台灣臺北藝術大學舞蹈研究所深造。他曾先後加入不加鎖舞蹈館及林文中舞團，於2017年加入城市當代舞蹈團，2022年晉升為資深舞蹈藝術家。

柯氏曾參與多個著名編舞家作品，包括：張曉雄的《拉赫馬尼諾夫隨想》、楊銘隆的《無名》，Heather Myers的《Prospect》等。除積極參與舞團的本地製作及海外巡演之外，亦曾發表多個編舞作品，包括：《V》（2015）、《二延體》之〈身體之後〉（2016）、《Finding Uncertain》、香港藝術節委約作品。〈白噪音〉（2018）、《流轉×思浪潮》之〈不息〉（2020）及《前瞻性舞蹈安全隱患》（2021）。

快○□E
渠TO
公頁JOY
EVOLVING



鄺彥璋

創作及演出

鄺彥璋，畢業於香港演藝學院，主修當代舞。在學院期間深受歐洲當代舞啟蒙，亦曾到訪奧地利、加拿大、意大利及葡萄牙的藝術節，並獲得香港特別行政區政府獎全額獎學金。他於2019年加入城市當代舞蹈團，現為資深舞蹈藝術家。

鄺氏曾參與CCDC舞蹈中心主辦之舞蹈培訓獎學金計劃「彩色青春」及「舞蹈青年」平台舞蹈表演計劃，並與多位本地和國際著名編舞家合作，演出經驗豐富。

快○□E
渠TO
公頁JOY
EVOLVING



駱曉玟

創作及演出

駱曉玟，畢業於香港演藝學院，主修當代舞，副修編舞。在學期間三次獲得「葛量洪獎學基金」及「翟冠翹紀念獎學金」。她曾與多位藝術家合作，包括Mickaël ‘Marso’ Rivière、Jorge Jauregui Allue、Judith Sánchez Ruíz和Leila McMillan等。駱氏曾發表編舞作品《人生階段的實驗性展演》和《人生階段的非實驗性展演之認真便輸了》；亦曾參與不同機構的製作包括香港國際機場、東邊舞蹈團及鐵仕製作。駱氏於2023年加入城市當代舞蹈團，現為實習舞蹈藝術家。

快○□E
渠T○
公頁J○Y
EVOLVING



岑珮榕

創作及演出

岑珮榕，2019年畢業於倫敦當代舞蹈學院，獲得碩士學位。她五歲起在毛妹芭蕾舞學校接受古典芭蕾舞訓練，並獲英國皇家舞蹈學院芭蕾舞考試（Advanced 2 and Grade 8）優異成績；曾應邀遠赴比利時參加「珍妮特國際芭蕾舞比賽」（Genée International Ballet Competition）。

岑氏對於物件和動作的關係深感興趣，渴望透過創作探索物導向本體論。完成碩士學位後，她曾先後參與Papergang Theatre和Contingency Theatre的多個形體劇場演出。她於2021年加入艾甘·漢舞蹈團並參與《叢林奇譚》演出，隨團到訪多地作巡演至2023年。同年，岑氏回流香港並加入城市當代舞蹈團，現為資深舞蹈藝術家。

快○□E
渠T○
公頁J○Y
EVOLVING



王佳妮

創作及演出

王佳妮，畢業於上海戲劇學院，主修舞蹈編導。在學期間曾於中國航海博物館及寶龍美術館演出及進行跨界合作。她曾被上海國際舞蹈中心委約參與「青年孵化平台」，發表雙人舞作品《佳妮歡歡》。其編舞作品《與另一個自己的距離》及《Opening Up》曾於2021及2022年「首爾國際舞蹈大賽」中獲獎，創作及演出經驗豐富。

王氏於2023年加入城市當代舞蹈團，現為舞蹈藝術家。

快○□E
渠T○
公頁J○Y
EVOLVING



王丹琦

創作及演出

現為舞者、編舞及錄像設計。乃NEO Dance HK創辦人之一。作品《分割》獲得第七屆耶路撒冷國際編舞比賽首獎；《Galatea and Pygmalion》及《Galatea X》分別於2011年及2014年獲得年香港舞蹈年獎最值得表揚獨立舞蹈製作及最值得表揚編舞。2012年IDO踢躡舞世界錦標賽中獲得男子獨舞第三名。2015年獲得香港藝術發展獎的藝術新秀獎。錄像作品《其實落雨又有乜好怕喎》於Manifest Dance-film Festival 2022中獲得最佳攝影獎及最佳影片獎。

快○□E
渠TO
公頁JOY
EVOLVING



姚欣玥

創作及演出

姚欣玥，畢業於香港演藝學院，主修當代舞。在學期間曾獲得「學院發展基金獎學金」，亦於2022年香港藝術節及香港演藝學院舞蹈學院聯合製作的演出《無極》中擔任主要舞者之一。曾合作編舞家包括 John Utans、Leila McMillan、Jorge Jauregui Allue、Stephanie Lake、Judith Sánchez Ruíz。姚氏於2023年加入城市當代舞蹈團，現為實習舞蹈藝術家。她期待未來與不同藝術家合作，並在當代舞領域探索更多。

快○□E
渠TO
公頁JOY
EVOLVING



丘善行

創作及演出

丘善行，一級榮譽畢業於香港演藝學院，主修當代舞。在學期間曾獲取「香港賽馬會獎學金」及「青年精英舞蹈課程獎學金」，亦代表學院到法國演出。2020年加入城市當代舞蹈團，現為資深舞蹈藝術家。

丘氏曾參與CCDC舞蹈中心主辦之舞蹈培訓獎學金計劃「612未來舞士」、「彩色青春」及「舞蹈青年」平台舞蹈表演計劃，並於加入舞蹈團後參與多個著名編舞的作品，包括：黎海寧、伍宇烈、桑吉加、金在德、李思颺等。

快○□E
渠TO
公頁JOY
EVOLVING



莊綺婷

創作及演出

莊綺婷，畢業於香港演藝學院，主修當代舞。在學期間曾獲得「香港賽馬會獎學金」，並曾與多位著名編舞家合作，包括 Judith Sánchez Ruíz、Stephanie Lake、Jorge Jauregui Allue、John Utans、阮日廣及Leila McMillan，於2022年曾參與香港藝術節與香港演藝學院舞蹈學院聯合製作的演出《無極》。莊氏於2023年加入城市當代舞蹈團，現為實習舞蹈藝術家。



製作團隊名單

燈光編程	楊尚真
電機師	伍穎雯
後台工作人員	陳志偉、陳寶華
宣傳影像概念	李思颺
宣傳影像美術指導	Moss SIU@Mossmoshiii、 CHAN Wing-shuen、Zenox TSUI
平面設計	Alfie LEUNG
宣傳攝影	Michael CW CHIU
宣傳影像化妝	Jan CHEUK
排練攝影	Carmen SO
演出攝影	MAK Cheong-wai@Moon 9 image、 Carmen SO
演出錄影	Movement Studio Limited

鳴謝

文化體育及旅遊局
康樂及文化事務署

AndThen.hk

電笠

香港商報

香港旅遊發展局

男士通信

虛詞

文匯報

亞洲週刊

馮德音女士

林巧怡女士

Show Dance

藝君子劇團

香港藝術行政人員協會

法國五月藝術節

前進進戲劇工作坊

小息跨媒介創作室

進念·二十面體

dancenewshk

klook

Timable

Trip.com

優之芭蕾舞學院 藝鵠 若水音樂中心 舞魂殿 一拳書館 bon nap art studio
界限書店 Coolistic 香港科技大學藝術中心 毛妹芭蕾舞學校
香港理工大學文化及設施推廣處 更遶書舍 崔藹璇芭蕾舞學校 香港中文大學文化及宗教研究系
嶺南大學文化研究系 無所事事小書店 Dream Dance And Art Studio
上環伯爵工作室 En Pointe School of Ballet 粉嶺北社區聯絡中心 壹芭蕾·舞蹈學院
據點。句點 浮光岩彩 田園書屋 留下書舍 香港藝術學院 香港設計中心
香港舞蹈總會 香港兆基創意書院 IDS專業芭蕾舞教室 Insane Voice Production Limited
獵人書店 貳叁書房 賽馬會創意藝術中心 香港大學新聞及傳媒研究中心
Les Danseurs Dance Academy 藝跡文化 Mona Lau School of Dance
無事無事研究所 阿根廷探戈舞室 S' way Music Studio
詩斧 香港浸會大學傳理學院 香港城市大學創意媒體學院
香港中文大學新聞與傳播學院 香港演藝學院 第壹音樂藝術學院 渡日書店
足跡書房 香港大學美術博物館 多元音樂學院 同流 WKM Gallery Zapp Studio



城市當代舞蹈團是香港首個全職專業當代舞團，以體現香港當代文化為宗旨，編創風格鮮明的作品，刻劃當代舞蹈發展軌跡。舞團於1979年創立，2021年起由香港資深舞蹈家伍宇烈擔任藝術總監，至今製作超過二百齣原創舞碼，常與藝術家跨界合作，並活躍於國際文化交流，致力在亞洲開拓舞蹈新想像。歷年來，舞團代表香港在國際多個主要城市演出，海外巡演二百七十多場，備受國際藝壇重視，更被譽為「當代香港藝術靈魂」。

城市當代舞蹈團 舞團架構

榮譽主席

簡美蓮博士

董事局

主席

副主席

司庫

成員

Mr Robert LEWINGTON

陳雅文女士

鄭慧華女士 徐行悅醫生

Mr Michael HAYNES

高靜芝女士

徐行安女士

嚴鍾慧女士

張文瀚先生

名譽法律顧問

創辦人

曹誠淵

藝術總監

伍宇烈

行政總監

劉秀群

藝術部門

副藝術總監

駐團編舞

劇場構作

排練指導

駐團藝術家

資深舞蹈藝術家

舞蹈藝術家

實習舞蹈藝術家

黃狄文

桑吉加

梁曉端

樂知靄

喬 楊

柯志輝 鄺彥璋 岑珮榕 丘善行

安子桓 韓淑賢 王佳妮

秦滙晉+ 駱曉玟+ 姚欣玥 莊綺婷

+「舞蹈藝術人才培育計劃」由香港藝術發展局資助

行政部門

高級經理（行政及財務）

會計及行政主任

會計及行政助理

黃年彬

林玉如 梁慧心

黃婉明

節目及市場部

國際巡演節目顧問

節目經理

助理節目經理

高級市場及拓展經理

助理市場及拓展經理

高級市場及拓展統籌

張月娥

張家榮

蔡倬培 彭梓恩

麥素瑩

羅綺珊

林詠祺

技術部門

技術總監

製作經理

駐團燈光設計

舞台監督

執行舞台監督

助理舞台監督

服裝主管

林禮長

霍樹榮

羅文偉

曾靖嵐

陳雅媛

郭凱珊 劉德君

胡碧瑤

CCDC舞蹈中心

教育及外展總監

經理（中心事務）

經理（外展事務）

助理經理（中心事務）

助理經理

教育藝術家

節目統籌（外展事務）

課程統籌

課程統籌（兼職）

雜務員

鄭慧賢

杜麗莎

鄺韻儀

朱愛蓮

李美瑜

林詠茵

李鈺禧

李嘉燕

張浩怡 蔡雪敏 何嘉宜 杜穎思

黃秀明

鳴謝

城市當代舞蹈團在近年獲下列機構及人士贊助，謹此致謝：

城市當代舞蹈團鑽石贊助人

(累積捐款 HK\$500,000或以上)

簡美蓮博士
無名氏

城市當代舞蹈團白金贊助人

(累積捐款 HK\$100,000 - HK\$499,999)

陳雅文女士
林超英先生
道書華博士
徐行悅醫生
嚴李燕釗女士
無名氏

城市當代舞蹈團金贊助人

(累積捐款 HK\$50,000 - HK\$99,999)

陳頌瑛教授
鄭慧華女士
關李帶歡女士
梁繼昌先生
Mr Robert LEWINGTON
白朗唐紀念基金
方時隆先生
曹浣女士
無名氏

城市當代舞蹈團銀贊助人

(累積捐款 HK\$30,000 - HK\$49,999)

陳淑兒女士
香港逸東酒店
方時隆先生
高靜芝女士
關秀菁女士
文潔華教授
王陳兆筭女士

城市當代舞蹈團贊助人

(累積捐款 HK\$10,000 - HK\$29,999)

606 Music Research
又一山人
陳煒文博士, JP
蔣頌恩女士
錢秀蓮博士
鍾明恩教授
鍾小梅女士
好青年荼毒室
馬來西亞朋友
馮尚智女士
Mr Michael HAYNES
黎海寧女士
賴閃芳女士
天安美術製作公司
TangoTang, The Hong Kong Tango Club
徐行安女士
無名氏

鳴謝

城市當代舞蹈團在近年獲下列機構及人士贊助，謹此致謝：

城市當代舞蹈團之友

(累積捐款 HK\$3,000 - HK\$9,999)

壹頤

BEYOND Bollywood Limited

陳婉明女士

陳巧欣女士

陳麗雅女士

周敏怡女士

Ms Cheryl CHOW

東邊舞蹈團

方俊權先生

吳文安先生

高白仁先生及寇庭芮女士

江安泰先生

孔美琪博士, BBS, JP

身隨意舞

劉燕玲女士

李珊珊女士

廖湯慧靄博士SBS

廖偉芬女士

廖偉麟夫婦

王榮祿先生

施熙德女士

鄧穎恩小姐

曾婷欣女士

曾艷茹女士

Mina WONG – Little Star

黃杏雲女士

黃惠珍女士

吳易珊女士

姚志鵬先生

無名氏

無名氏

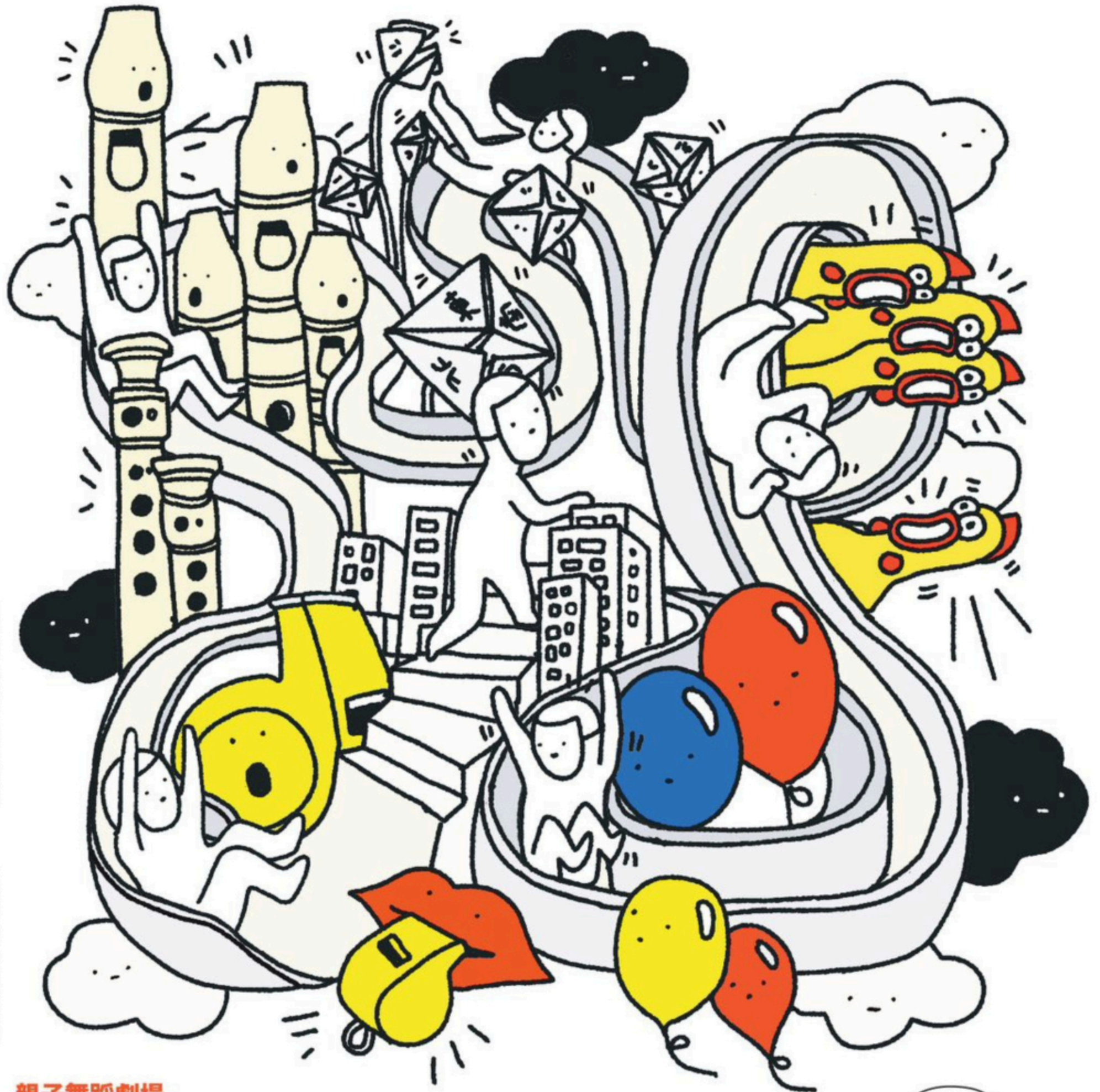
無名氏

無名氏

無名氏

無名氏

無名氏



平面设计 Graphic Design by Darcy WONG

插画 Illustration by 含著 Humchuk

親子舞蹈劇場

Dance Theatre for Families

詳情及購票

Details & Book Now

小明滾出異世界

Sliding into Heart

9 - 11.8.2024

\$180 - \$320

沙田大會堂演奏廳 Auditorium, Sha Tin Town Hall

故事概念、編舞及導演 樂知靄

Concept, Choreography and Direction Shirley LOK

故事概念及劇場構作 梁海頤

Concept and Dramaturgy Alysa LEUNG

聯合編舞及排練導師 林詠茵

Co-choreography and Rehearsal Coaching Peggy LAM

舞台及燈光設計 羅文偉

Set and Lighting Design Lawmanray

服裝設計 程凱雯

Costume Design Cheryl CHING

音響設計 梁寶榮

Sound Design LEUNG Po-wing

錄像設計 盧榮

Video Design LO Wing

創作及演出 CCDC舞蹈藝術家及小舞者

Creation and Performance CCDC Dance Artists and Young Dancers

門票現於城市售票網及art-mate公开发售

Tickets are now available on URBTIX and art-mate

城市當代舞蹈團由香港特別行政區政府資助

City Contemporary Dance Company is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region



第2季 2ND SEASON

短期舞蹈課程

Short Dance Courses

(5-6月 May-Jun)



舞蹈初體驗入門班 Beginner Mix Dance

• 當代舞 Contemporary | 芭蕾舞 Ballet | 爵士舞 Jazz

Pilates Mat Work

K-Pop

當代舞 Contemporary

芭蕾舞 Ballet

身體肌力與體能訓練

Muscle Toning & Cardio Training

* 每項課程共5堂 Sessions | 適合13歲或以上任何人士 For aged 13 or above

課程資訊 / 報名 Details / Registration



查詢 Enquiry | 2328 9205 / 3705 8513 E-mail | dc-course@ccdc.com.hk

 [CCDC.Dance.Centre](https://www.facebook.com/CCDC.Dance.Centre)  [ccdc_dc](https://www.instagram.com/ccdc_dc)  www.ccdc.com.hk/dc

第2季 2ND SEASON

兒童舞蹈短期課程

Children Dance Short Courses

(5-6月 May-Jun)



Pop Jazz

(Movement Quality Training)

- 適合7-10歲小朋友
For aged 7-10

親子爵士舞

Parent-child Jazz

- 適合3-5歲小朋友及1位家長
For aged 3-5 with 1 parent

* 每項課程共5堂 Sessions

課程資訊 / 報名 Details / Registration



馬會與大館 HKJC CELEBRATES TAI KWUN

ENCORE

一同喝采

6th Anniversary 周年

精彩節目包括
VIBRANT PROGRAMMES INCLUDE

當代藝術展覽
CONTEMPORARY
ART EXHIBITION

BRUCE NAUMAN 布魯斯·
瑙曼

講座
TALK

TAI KWUN 大館
CONVERSATIONS 對談
中國文化遺產系列
CHINESE CULTURAL
HERITAGE SERIES

導賞團
GUIDED TOUR

ARCHITECTURAL
LEGACY 大館
一磚一瓦

導賞團
GUIDED TOUR

HIDDEN SPACES
TOUR 大館
潛藏空間

馬會與大館
HKJC CELEBRATES TAI KWUN
ENCORE! 一同喝采

01 – 31.05.2024

大館各處
SITE-WIDE, TAI KWUN

全因每一位的支持，才成就大館這個藝術文化地標。大館踏入第六周年，繼續透過豐富多彩的藝文體驗凝聚大眾，期待更多與你一同喝采的時刻。

Thanks to your unwavering support, Tai Kwun has flourished into a dynamic cultural hub. Let's celebrate our 6th anniversary together, with an encore of vibrant arts, culture, and heritage experiences!

-  **CCDC 城市當代舞蹈團**
-  **CCDC.HK**
-  **CCDC ART CHANNEL**
-  **城市当代舞蹈团**
-  **www.ccdc.com.hk**

城市當代舞蹈團

電話 2329 7803

傳真 2351 4199

電郵 info@ccdc.com.hk

香港荃灣柴灣角街66-82號金熊工業中心3樓F室

CCDC 舞蹈中心

電話 3705 8512

傳真 3705 3513

電郵 dc@ccdc.com.hk

香港大埔安邦路12號大埔藝術中心1樓101-102室

城市當代舞蹈團由香港特別行政區政府資助

